

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

FITTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO TOWING DISPOSAL TYPE TYPE DU DISPOSITIF DE REMORQUAGE ANHÄNGERVORRICHTUNG TYP DISPOSITIVO DE CAREO TIPO ТЯГОВО-ЦЕПНОЕ УСТРОЙСТВО	06020
PER AUTOVEICOLI FOR CARS POUR VÉHICULES AUTOMOBILES FÜR KRAFTFAHRZEUGE PARA AUTOVEHICULO ДЛЯ АВТОМОБИЛЕЙ	BMWer 5 TOURING 1997 => 2004 (5D)
CLASSE E TIPO DI ATTACCO CLASS AND HITCH TYPE CLASSE ET TYPE DE CROCHET KLASSE UND BEFESTIGUNGSART CLASES DE ACOPLAMIENTO КЛАСС И ТИП СОЕДИНЕНИЯ	A50-X
OMOLOGAZIONE HOMOLOGATION HOMOLOGATION ZULASSUNG APROBACION ОМОЛОГАЦИЯ	e3 00 – 0336 (DIR. 94/20/CE)
CARICO VERTICALE MAX S VALUE MASSE VERTICALE MAXIMUM ZUL. STUETZLAST CARGA MAX. VERTICAL МАКСИМАЛЬНАЯ ВЕРИКАЛЬНАЯ НАГРУЗКА	S = kg 90
VALORE D D VALUE VALEUR D D WERT VALOR D ЗНАЧЕНИЕ	$D = \frac{\begin{matrix} \text{Max } \downarrow \text{ Kg} & \text{Max } \downarrow \text{ Kg} \\ \text{---} & \text{---} \\ \text{---} & \text{---} \end{matrix} \times \begin{matrix} \text{---} & \text{---} \\ \text{---} & \text{---} \end{matrix}}{\begin{matrix} \text{Max } \downarrow \text{ Kg} & \text{Max } \downarrow \text{ Kg} \\ \text{---} & \text{---} \\ \text{---} & \text{---} \end{matrix} + \begin{matrix} \text{---} & \text{---} \\ \text{---} & \text{---} \end{matrix}} \times 0,00981 \leq 11.2 \text{ kN}$
COPPIA DI SERRAGGIO PER VITI (8.8): TORQUE SETTINGS FOR NUTS AND BOLTS (8.8): COUPLE DE SERRAGE POUR VIS (8.8): SCHRAUBENANZUGSMOMENT (8.8): MOM. DE PRESION PARA TORNILLOS Y TUERCAS (8.8): СПИСОК ДЕТАЛЕЙ (8.8):	M6 = 10 Nm M8 = 25 Nm M10 = 55 Nm M12 = 85 Nm M14 = 135 Nm M16 = 200 Nm

WICHTIGE MERKMALE

- ◆ Sich vor der ersten Installation versichern dass die Anhängervorrichtung für das Fahrzeug geeignet ist an dem sie installiert werden soll. Insbesondere überprüfen ob, die Zulassungsnummer des Kraftfahrzeugscheines oder der Fahrzeugstyp dem in den Papieren der Anhängerkupplung entspricht. Im gegenteiligen Fall, das zuständige PapiereBüro kontaktieren, für Erklärungen oder die aktuellste Version der Papiere.
- ◆ Die Anhängervorrichtung ist ein Sicherheitsteil und darf nur von Fachpersonal montiert werden;
- ◆ Beschädigte oder abgenützte Elemente dürfen nur von Fachpersonal und mit originalen Ersatzteilen ersetzt werden;
- ◆ Jegliche wesentliche Änderungen oder Reparaturen an der Anhängervorrichtung sind verboten.

GEBRAUCHS- UND ANWENDUNGSANLEITUNGEN

- ◆ Die Kupplungskugel muss immer sauber und eingeschmiert sein. Aus Sicherheitsgründen den Kugeldurchmesser ab und zu kontrollieren: falls er in mehreren Punkten eine Breite von 49mm erreicht, darf die Anhängervorrichtung nicht mehr verwendet werden, bis die Kupplungskugel ersetzt wird;
- ◆ Nach 1000 km alle Schrauben kontrollieren und sie nach dem "Schraubenanzugsmoment " regulieren.

ACHTUNG

Der Installateur muss ein gut sichtbares Schildchen mit der Angabe der Höchstbelastung, auf die Höhe der Kugelstange, an das Fahrzeug kleben an das die Anhängervorrichtung montiert wird.

MONTAGEANLEITUNG

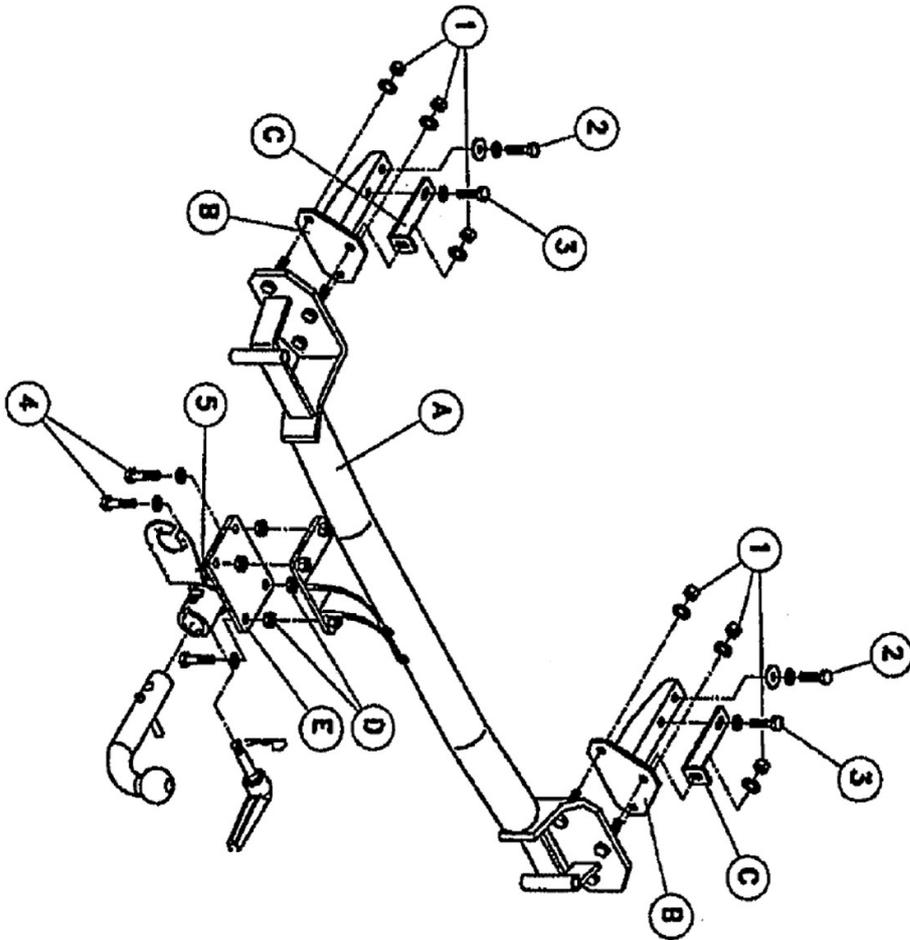
06020

Isoliermasse und Unterbodenschutz am Kfz, falls vorhanden, im Bereich der Auflageflächen der Anhängervorrichtung entfernen und die bloßen Stellen mit Rostschutzfarbe streichen.

Alle Löcher für die Befestigung der Anhängerkupplung sind vorhanden.

1. Innere Kofferraumverkleidung heben, Stoßstange abmontieren und seine Halterungen entfernen; auf die untere zentrale Seite der Verstärkung der Stoßstange ein Loch, wie abgebildet, schneiden.
2. Querträger "A" an die Innenseite der Stoßstange halten und auf die Unterseite dieser, die 4 Löcher «4» anzeichnen. Querträger wieder entfernen.
3. Bei den angezeichneten Punkten die vier Löcher «4» bohren, mit Ø 22mm, den Querträger "A" wieder anbringen und mit den ursprünglichen Schrauben befestigen.
4. Auf die untere äußere Seite der Stoßstange den Zentralteil "E" an den Querträger, in Position «4» befestigen. Abstandstücke "D" benutzen um das Verdrücken der Stoßstange zu verhindern.
5. Befestigungsarme "B", in den Längsträger des Fahrzeuges, durch die vorhandenen Öffnungen stecken (Löcher «1» müssen übereinstimmen), und in Position «2» und «3» anschrauben, dabei im Kofferraum Gegenplatten "C" und grosse Unterlegscheiben «2» einsetzen.
6. Stoßstange - Querträger an die hintere Seite des Fahrzeuges durch Löcher «1» befestigen.
7. Alle Schrauben gründlich anziehen. Für Anzugmoment siehe Tabelle.
8. Die Elektroanschlüsse für die Stromsteckdose, nach den Anweisungen in der Anleitung " Gebrauch und Erhalt" vom Fahrzeug, vornehmen, dabei Schaltplan der dem Kit beiliegt beachten.
9. Innere Kofferraumverkleidung wieder senken

1	6x		M10		CONTACT 10x22x1,5	
2	2x		M10x30		CONTACT 10x22x1,5	
3	2x		M10x30		CONTACT 10x22x1,5	
4	4x		M10x35		CONTACT 10x22x1,5	
5			M12			

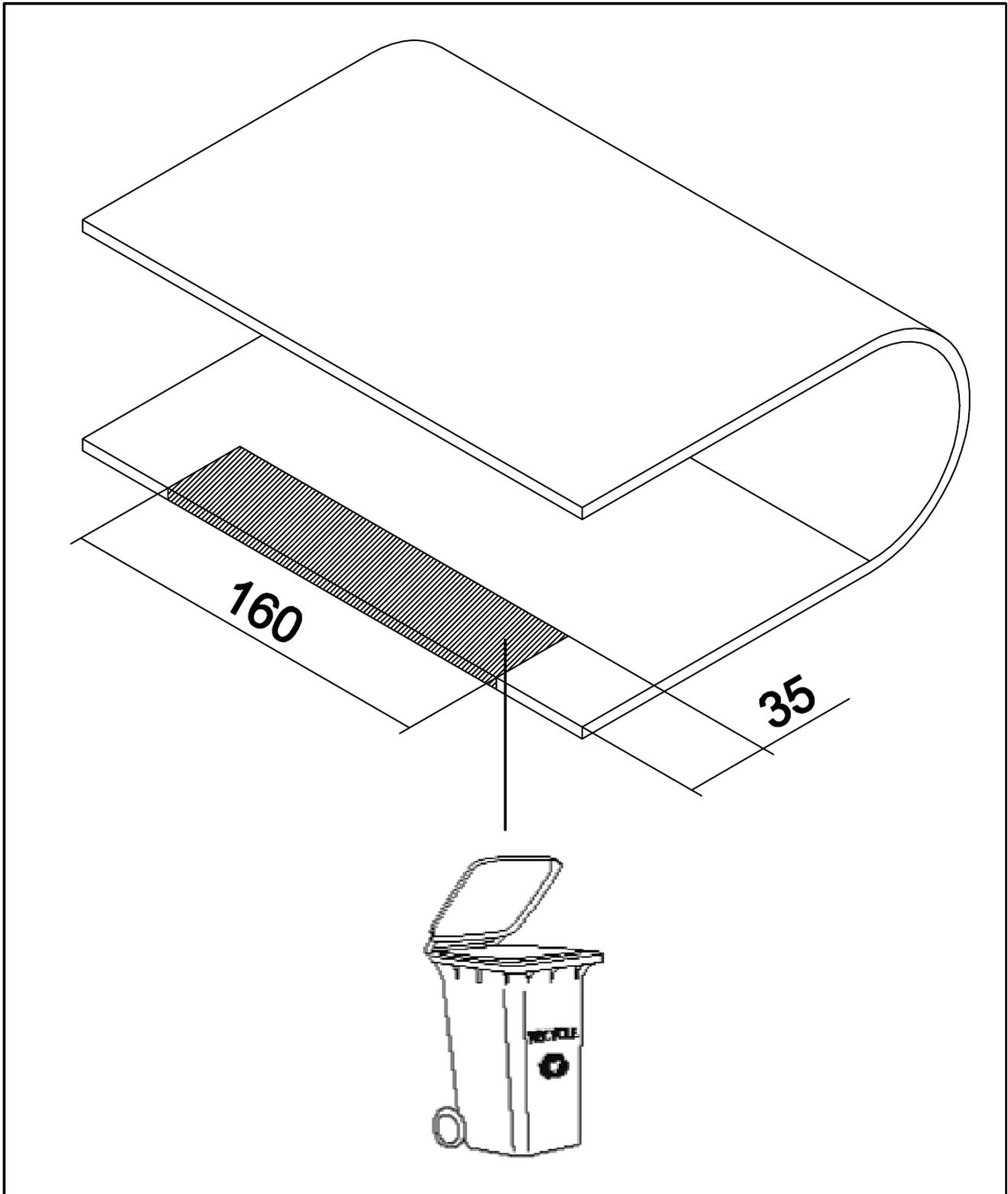


06020

REV.00

**TAGLIO RINFORZO INTERNO PARAURTI
BUMPER INNER REINFORCEMENT CUT
RENFORT PARE-CHOCS**

**SCHNITT IN DIE INNERE VERSTÄRKUNG DER STOßSTANGE
РАЗРЕЗ ВНУТРЕННЕГО КРЕПЛЕНИЯ БАМПЕРА
РОЗРІЗ ВНУТРІШНЬОГО КРІПЛЕННЯ БАМПЕРУ**



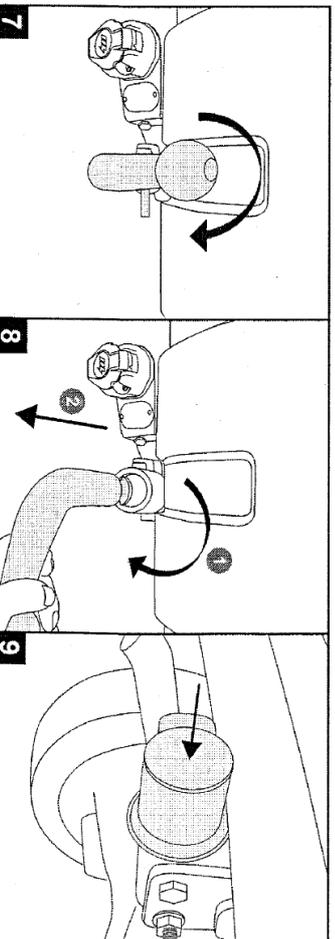
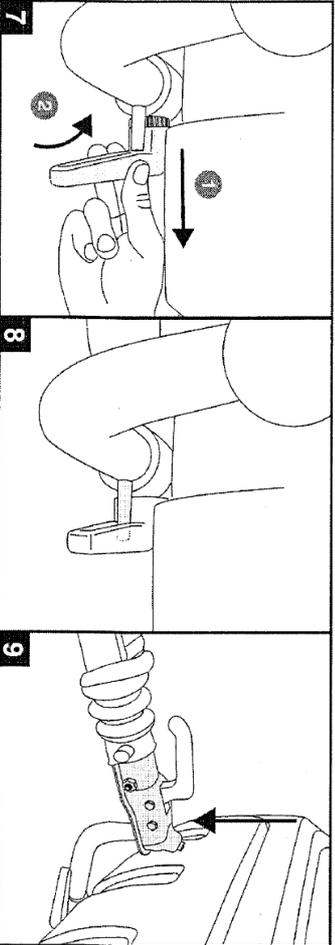
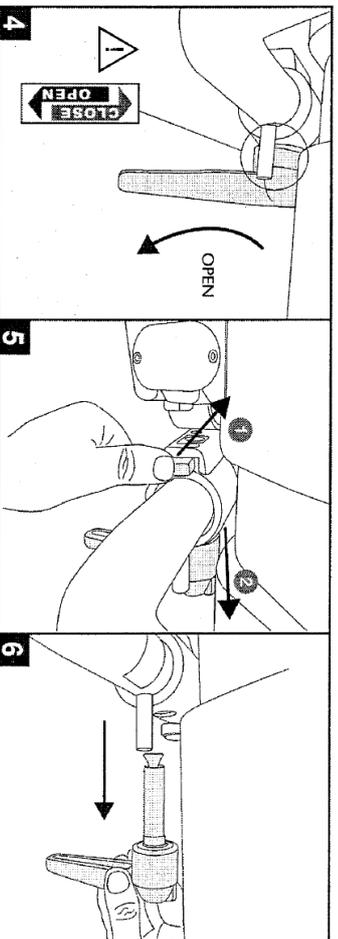
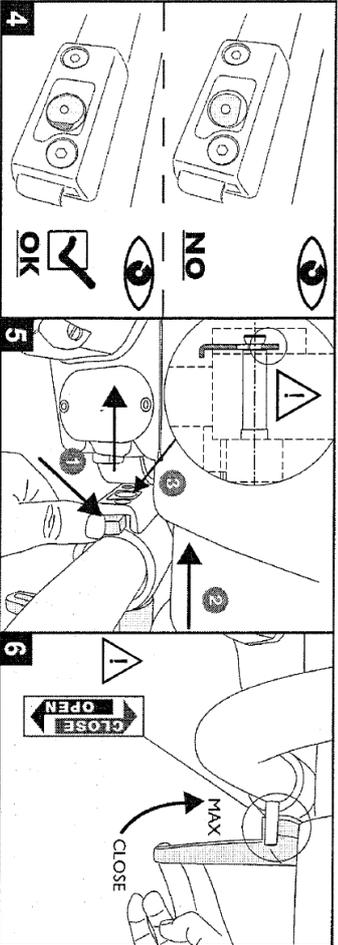
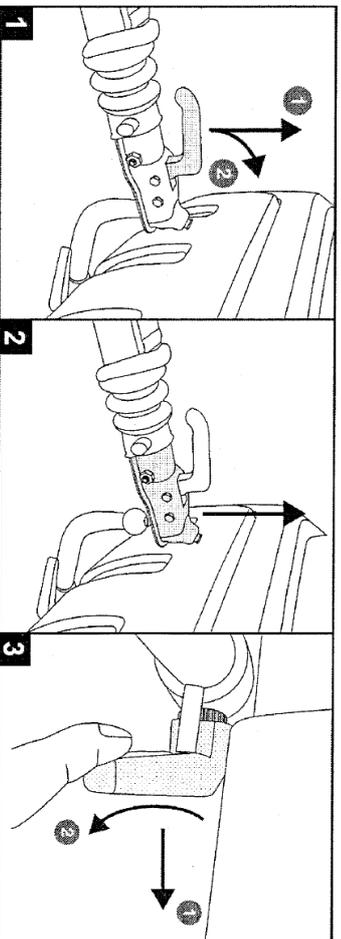
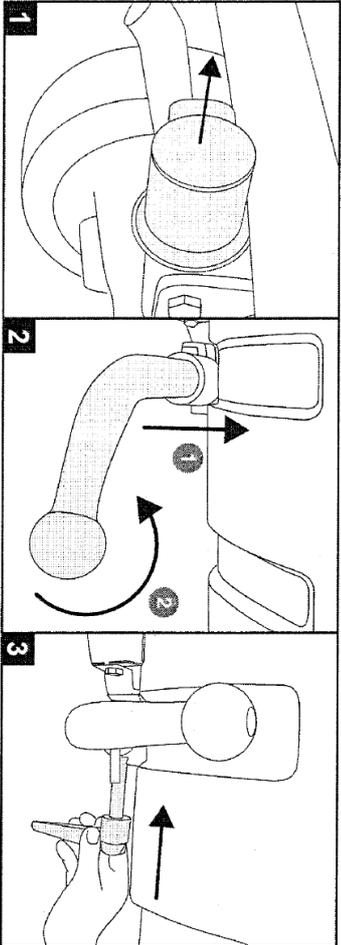
MECCANISMO MOD. C 2007

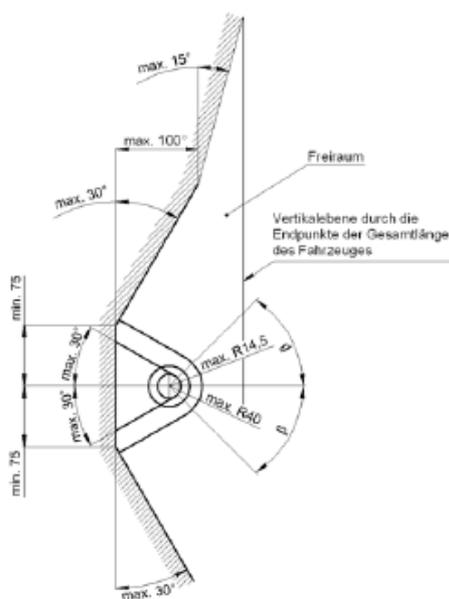
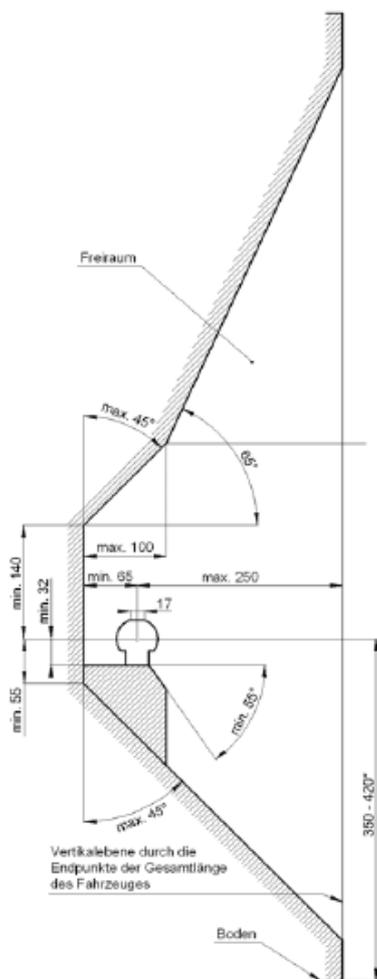


tel. +39 075 5280260
 fax +39 075 5287033
www.umbrazimorchi.it
umbrazimorchi@umbrazimorchi.it

NL - Montage	S - Montering	I - Montaggio
GB - Mounting	DK - Tilkobling	
D - Montage	FIN - Asennus	
F - Montage	E - Montaje	

NL - Demontage	S - Demontering	I - Smontaggio
GB - Disounting	DK - Frakobling	
D - Demontage	FIN - Irrota	
F - Démontage	E - Desmontaje	





- D** Der Freiraum nach Anhang 7, Abbildung 25a und 25b der Richtlinie ECE-R 55 ist zu gewährleisten.
- CZ** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 25a a 25b směrnice ECE-R 55 musí být zaručen.
- DK** Det skal sikres, at der er spillerum i overensstemmelse med bilag 7, fig. 25a og 25b i henhold til direktiv ECE-R 55.
- E** Hay que garantizar el espacio libre conforme al anexo 7, fig. 25a y 25b de la directiva ECE-R 55.
- F** La zone de dégagement, selon l'annexe 7, figure 25a et 25b de la directive ECE-R 55, doit être assurée.
- FIN** Välyksen tulee täyttää ohjeen ECE-R 55 liitteen 7 kuvissa 25a ja 25b ilmoitetut vaatimukset.
- GB** Make sure to provide clearance according to appendix 7, figures 25a and 25b of the ECE-R 55 regulations.
- GR** Πρέπει να εξασφαλιστεί ο ελεύθερος χώρος σύμφωνα με το παράρτημα 7, σχήμα 25a και 25b της κοινοτικής οδηγίας ECE-R 55.
- HU** Biztosítani kell az ECE-R 55 irányelv szerinti, 7. számú függelék, 25a. és 25b ábrákban jelölt szabad teret.
- I** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figure 25a e 25b della normativa europea ECE 55 R-01.
- N** Det må sikres for fritt rom i samsvar med tillegg 7, figur 25a og 25b i direktiv ECE-R 55.
- NL** De vrije ruimte volgens supplement 7, afbeelding 25a en 25b van richtlijn ECE-R 55 moet gewaarborgd zijn.
- PL** Należy zapewnić wolną przestrzeń zgodnie z załącznikiem 7, rys. 25a i 25b, dyrektywy ECE-R 55.
- RUS** Оставлять свободное пространство согласно Приложению 7, рис. 25a и 25b Директивы ECE-R 55.
- S** Spelrummet enligt bilaga 7, bild 25a och 25b i riktlinje ECE-R 55, måste garanteras.

- D** * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- CZ** * při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- DK** * ved tilladt totalvægt for køretøjet
- E** * con peso total autorizado del vehículo
- F** * pour poids total en charge autorisé du véhicule
- FIN** * Ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
- GB** * at gross vehicle weight rating
- GR** * για το επιτρεπτό μικτό βάρος του οχήματος
- HU** * A jármű megengedett összsúlya esetén
- I** * per il peso complessivo ammesso del veicolo
- N** * ved kjøretøyet's tillatte totalvekt
- NL** * bij toegestaan totaal gewicht van het voertuig
- PL** * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- RUS** * при допустимом общем весе автомобиля
- S** * vid fordonets tillåtna totalvikt